



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

Cleaning products in stainless steel

Wipe the product clean with a damp cloth or sponge and washing-up detergent. You should also wipe up washing-up detergent or cleaner to avoid stains. Do not leave chlorous liquids on the product for several hours, as chlorine can damage the product and make the stainless steel surface matt.

Stains which can't be removed by normal wiping can be rubbed off with a soft brush or a nylon sponge and liquid cleaner. Do not use cleaners containing abrasives. Rinse with water and wipe with a dry cloth. Always wipe and rub the product lengthwise when cleaning.

Good to know

Do not use scouring-powder, steel wool, hard or sharp tools which can scratch the stainless steel surface. The damp surface can be discoloured if substances containing iron, from steel wool, nails or gravel, are allowed to remain on it. Discolouration is caused by the foreign material.

Matt parts of the product will be shiny again if you sprinkle them with chalk, rub with a soft cloth, rinse with water and wipe.

清洁不锈钢产品

使用湿布或海绵擦以及清洁剂将产品擦拭干净。还应将洗碗剂或清洁剂擦净，以免留下污渍。切勿让亚氯酸液体长时间残留在产品上，因为氯会损坏产品，并令不锈钢表面失去光泽。

普通擦拭方法不能擦掉的顽固污渍，可用软刷或尼龙海绵蘸取液体清洁剂来去除。请勿使用含有研磨剂的清洁剂。结束后，用清水冲洗并用干布擦拭。清洁时，必须纵向擦拭产品。

重要提示

不要使用去污粉、钢丝球、坚硬或锋利的工具，这会划伤不锈钢表面。如果诸如钢丝球、钉子或砂砾等含铁的物质停留在上面，潮湿的表面会变色。变色是由异物造成的。

只要将粉笔屑洒在产品不再光亮的地方，用软布擦拭，用水冲洗并擦干，产品将重现光泽。

不鏽鋼產品清潔說明

用濕布或海綿沾清潔劑擦拭乾淨，並擦掉多餘的清潔劑，以免留下污垢。由於氯會損害產品，使不鏽鋼表面失去光澤，請勿將含有亞氯酸的液體留在產品上數小時。

一般擦拭方式無法去除的污垢，可用軟刷或尼龍海綿沾清潔液擦掉。請勿使用含有磨蝕成分的清潔劑。用水沖洗，再用乾布擦乾。清潔時務必順著紋路擦拭。

使用須知

請勿使用沙粉、鋼絲絨、硬質或銳利的工具，因這些工具會刮傷不鏽鋼表面。如果鋼絲絨、釘子或碎石材質含有鐵的成分，長時間使用會使產品潮溼的表面褪色。褪色就是因不適合的材質所造成。

在產品失去光澤的表面上撒上白堊粉，用軟布擦拭並用清水沖洗，再將表面擦乾，就可使其恢復光澤。

스테인리스 제품 세척

젖은 천이나 스펀지에 세제를 묻혀 제품을 닦으세요. 얼룩이 남지 않도록 설거지 세제를 사용하세요. 염소 액에 오랫동안 담그지 마세요. 제품에 이상이 생기거나 스테인리스 표면이 거칠어질 수 있습니다.

일반적인 세척으로 지워지지 않는 얼룩은 부드러운 브러쉬나 나일론 스펀지에 액상 세제를 묻혀 지우세요. 연마제가 있는 세제는 사용하지 마세요. 물로 씻고 마른 헝겊으로 닦으세요. 세척 시에는 반드시 세로 방향으로 제품을 닦으세요.

알아두세요

연마제, 쇠 수세미, 또는 날카로운 도구를 사용하지 마세요. 스테인리스로 된 표면이 긁힐 수 있습니다. 수세미나 못 등 철 성분이 있는 도구를 사용한 경우 젖은 표면에 변색이 생겨 자국이 남을 수 있습니다. 스테인리스와는 다른 성분의 재료에 의해 변색이 발생합니다.

건조한 부분은 초크를 뿌려 부드러운 천으로 문지른 뒤 물로 헹구고 건조하면 다시 광택이 납니다.

ステンレス製シンクのお手入れ方法

使用後は濡らした布やスポンジと食器用洗剤で洗ってください。食器用洗剤やクリーナーが残っているとシミになるのでよく洗い流してください。塩素系の液体が付いたままの状態でも時間も放置しないでください。塩素がシンクを浸食するので、ステンレスの表面の光沢が失われます。

普通に拭いても落ちない汚れは、やわらかいブラシやナイロンスポンジに液体クリーナーを付けてこすり、水ですすいだあと乾いた布で拭いてください。研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。お手入れの際には、常に長辺の方向にこすったり拭いたりしてください。

お役立ち情報

研磨剤やスチールウール、硬い道具や尖った道具はステンレスの表面を傷つけるおそれがあるので、使わないでください。濡れているときにスチールウールや釘、砂など鉄分を含む物質をのせたまま放置すると変色するおそれがあります。

光沢が落ちてしまった部分はチョークの粉を振り掛け、やわらかい布でこすり、水ですすいでから乾いた布で拭けば、また光沢が戻ります。

Membersihkan produk baja tahan karat

Lap produk dengan kain basah atau spons dan deterjen pembersih. Sebaiknya bersihkan juga sisa deterjen atau pembersih untuk mencegah timbulnya noda. Jangan tinggalkan cairan berklorin pada produk selama berjam-jam karena klorin dapat merusak produk dan membuat permukaan baja tahan karat menjadi kusam.

Noda yang tidak dapat dilap, dapat digosok dengan sikat halus atau spons nilon dan pembersih cair. Jangan gunakan pembersih yang mengandung bahan abrasif. Bilas dengan air dan lap dengan kain kering. Selalu lap dan gosok produk secara searah.

Informasi tambahan

Jangan gunakan bubuk pencuci piring, wool baja, peralatan yang keras atau tajam yang dapat menggores permukaan. Permukaan yang lembap dapat berubah warna jika zat yang mengandung besi dari wool baja, paku atau kerikil dibiarkan berada di atasnya. Perubahan warna disebabkan oleh benda asing.

Bagian produk yang kusam akan kembali bersinar jika ditaburi dengan kapur, digosok dengan lap halus, dibilas dengan air dan dilap.

Membersih produk di dalam keluli tahan karat

Lap produk dengan kain atau span lembap dan sabun pencuci. Anda juga seharusnya lap sabun pencuci atau pembersih untuk mengelakkan kesan kotoran. Jangan biarkan cecair klorus pada produk selama beberapa jam, kerana klorin akan merosakkan produk and membuat permukaan keluli tahan karat menjadi kusam.

Kesan kotoran yang tidak dapat ditanggalkan dengan lap biasa boleh digosok dengan berus lembut atau span nilon dan pembersih cecair. Jangan guna pembersih yang mengandungi pelelas. Bilas dengan air dan lap dengan kain kering. Sentiasa lap dan gosok produk secara memanjang semasa membersih.

Untuk pengetahuan

Jangan guna serbuk sental, sabut keluli, peralatan yang keras atau tajam yang boleh mencalar permukaan keluli tahan karat. Permukaan lembap boleh menjadi luntur jika bahan mengandungi besi, daripada sabut keluli, paku atau kerikir dibiarkan kekal di atasnya.

Kelunturan disebabkan oleh bendasing. Bahagian produk yang kusam akan kembali berkilat jika anda merenjis ia dengan kapur, gosok dengan kain lembut, bilas dengan air dan lap.

تنظيف المنتجات المصنوعة من الستينلس ستيل
امسحي المنتج بقطعة قماش أو إسفنجة رطبة مع مادة منظفة. يجب أيضاً أن تمسحي مادة التنظيف لتتجنبي حدوث البقع. لا تتركي سوائل الكلورين على المنتج لعدة ساعات حيث أن الكلورين قد يتلف المنتج و يجعل سطحه باهتاً.

البقع التي لا يمكن إزالتها بالمسح العادي يمكن حكها بفرشاة ناعمة أو إسفنجة نايلون ومنظف سائل. لا تستخدم المنظفات التي تحتوي على مواد كاشطة. أشطفي بالماء و امسحي بقطعة قماش جافة. دائماً أفركي وامسحي المنتج بشكل طولي عند التنظيف.

من المفيد معرفته

لا تستخدم بودرة التلميع، السلك أو أي وسيلة حادة أو قاسية تؤدي لخدش سطح الستينلس ستيل. يمكن للسطح الرطب أن يتغير لونه إذا تركت عليه مواد تحتوي على حديد من مخلفات السلك أو أظافر أو حصى. يحدث تغيير اللون بسبب المواد الخارجية.

يمكنك إعادة اللمعان إلى الأجزاء الباهتة بأن ترشي عليها بودرة طباشير ثم تفركها بقطعة قماش ناعمة، وتشطفيها بالماء ثم تمسحها بقطعة قماش.

การทำความสะดวกผลิตภัณฑ์สแตนเลส

ใช้ผ้าหมาดหรือฟองน้ำชุบน้ำยาล้างจานล้างผลิตภัณฑ์ให้สะอาด แล้วล้างออกด้วยน้ำและเช็ดให้แห้ง เพื่อป้องกันน้ำแห้งเป็นคราบบนผิวผลิตภัณฑ์ เมื่อใช้น้ำยาล้างจานล้างอ่างแล้ว ควรล้างออกด้วยน้ำทันที อย่าทิ้งน้ำยาไว้นาน และอย่าปล่อยสารที่มีคลอรีนทิ้งไว้บนผลิตภัณฑ์นานๆ เพราะคลอรีนจะทำลายพื้นผิว ทำให้สแตนเลสด้านไม่เงางาม

ถ้ามีรอยคราบฝังแน่นที่เช็ดไม่ออก ให้ใช้แปรงนุ่มๆ หรือฟองน้ำในล่อนกับน้ำยาล้างจานขัดออก ห้ามใช้น้ำยาที่มีส่วนผสมของสารกัดกร่อน จากนั้นล้างด้วยน้ำสะอาดและเช็ดให้แห้ง ขณะล้างทำความสะอาด ให้ขัดหรือถูไปตามแนวยาวของผลิตภัณฑ์เท่านั้น

ข้อควรรู้

ห้ามใช้ผงขัด ใยขัดที่มีความคม ของแข็ง หรือของมีคมที่อาจขีดข่วนผิวสแตนเลสเป็นรอยได้ ผิวสแตนเลสที่เป็ยกขึ้นอาจเปลี่ยนสีได้ หากสัมผัสกับสารที่มีส่วนผสมของเหล็กที่มีอยู่ในฝอยขัดหม้อ ตะปู หรือก้อนกรวด การเปลี่ยนสีหรือสีซีดจางเกิดจากการสัมผัสกับวัตถุแปลกปลอมต่างๆ

ถ้าผิวสแตนเลสด้านไม่เงางาม ให้ขัดด้วยผงชอล์ก ทำได้โดยโรยผงชอล์กลงบนผิวซิงก์ที่ด้าน ขัดด้วยผ้านุ่มๆ แล้วล้างออกด้วยน้ำสะอาด จากนั้นเช็ดให้แห้ง